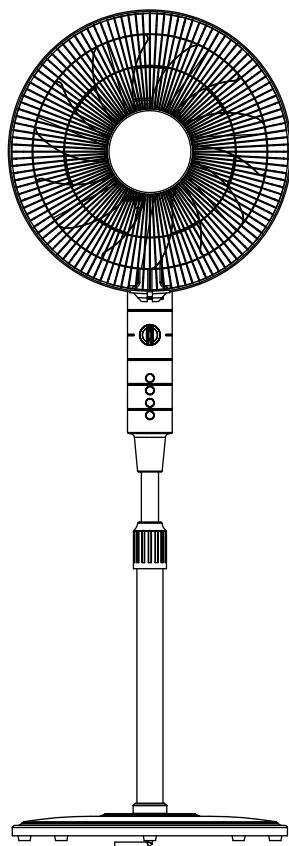


MALMBERGS

Stand Fan 16"



Brugsanvisning / Instruction Manual
Käyttöohje / Bruksanvisning

DK

EN

FI

NO

SE

DK side 4-6

ENpage 7-9

FI sivu 10-12

NO side 13-15

SE sida 16-18

Gulvventilator 16"



OBS! Læs manualen igennem før du tager produktet i brug og gem manualen til fremtidig brug.

SIKKERHEDSINDSTRUKTIONER

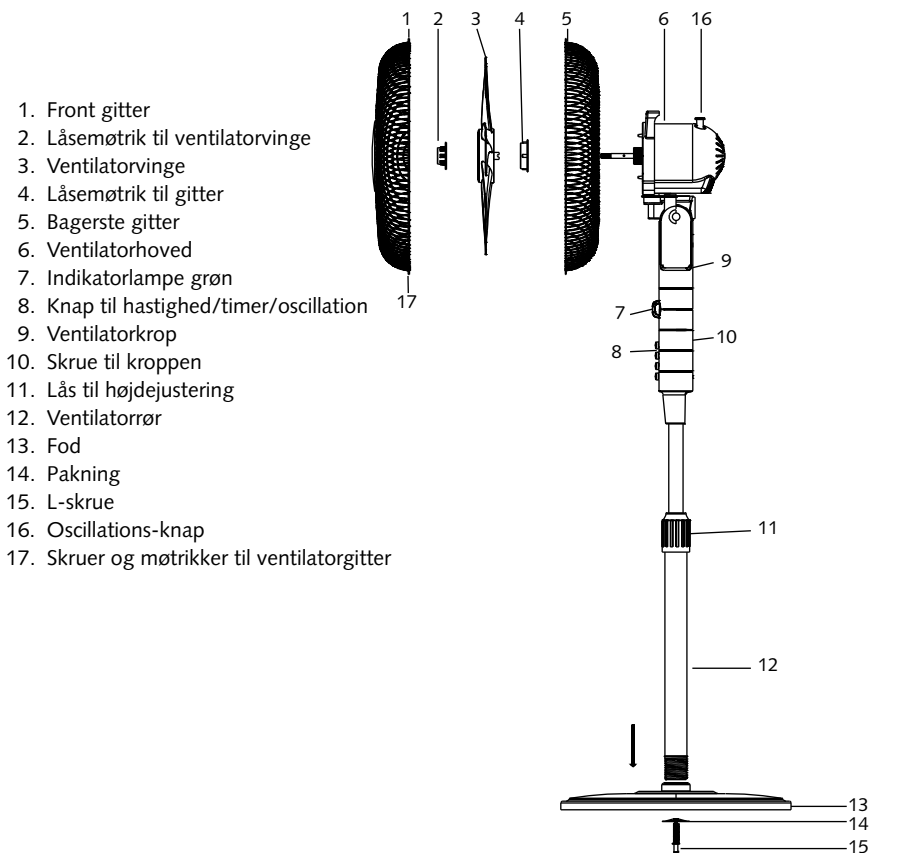
- Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug og lignende formål.
- Produktet er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nogen type af funktionsnedsættelse, eller af personer som ikke har kendskab til hvordan produktet anvendes, medmindre de overvåges eller instrueres om brugen af produktet som har ansvaret for personens sikkerhed.
- Børn skal overvåges så de ikke leger med produktet.
- Det skal sikres at ledning og stikprop er intakte. Hvis ledningen er beskadiget, så skal den skiftes af en fagkyndig person.
- Produktet skal placeres på et stabilt underlag, så det ikke risikerer at vælte.
- Tilslutningskablet skal sikres at være rullet helt ud.
- Placer aldrig genstande i ventilatorgitteret under brug.
- Anvend aldrig gulvventilatoren i fugtige omgivelser som f.eks badeværelset.
- Placer aldrig gulvventilatoren i nærheden af gardiner, planter, etc.
- Husk altid at tage stikproppen ud af stikkontakten efter brug, ved flytning og rengøring af gulvventilatoren.
- Når stikproppen tages ud skal du holde og trække i stikproppen og ikke i ledningen.
-  Advarsel! Når gulvventilatoren er tilsluttet 220-240V, så er det strengt forbudt at fjerne gulvventilatorens beskyttelsesgitter.
- Anvend aldrig gulvventilatoren uden beskyttelsesgitter.
- Forlad aldrig gulvventilatoren uden opsyn.
- Anvend ikke gulvventilatoren i nærheden af åbne vinduer, da regn kan medføre elektrisk fare.
- Produktet må kun anvendes indendørs.

SPECIFIKATIONER

Best. nr	99 941 53
Spænding	220-240V
Effekt	45W
Frekvens	50Hz
Størrelse	16"
Mål BxHxD (mm)	410x1280x370

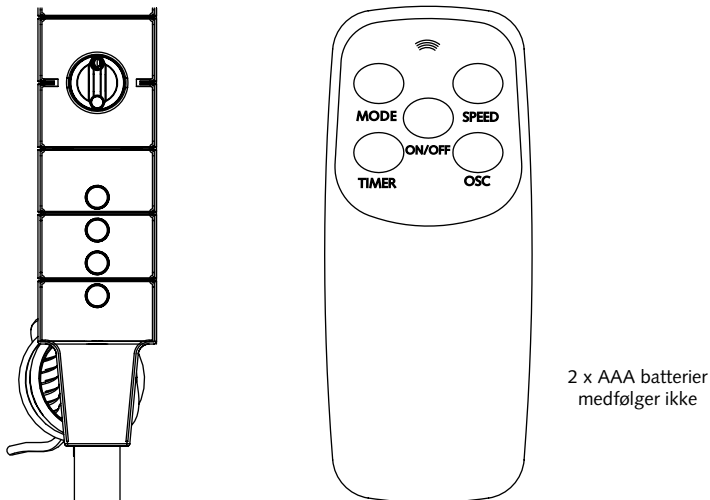


BESKRIVELSE OG MONTERING



1. Skru først den L-formede skrue (15) af og fjern den og spændeskiven (14) fra bunden af teleskopstativet (12).
2. Skru den L-formede skrue (15) gennem pakningen (14) og ind i gevindet i teleskop-stativ (12). Spænd fast, men spænd ikke for meget.
3. Løsn højdejusteringsknappen og træk inderløret ud af teleskopstativet til det ønskede højde, og spænd derefter knappen igen.
4. Løsn skruen til kroppen (10), sæt ventilatorrøret (12) ind i ventilatorkroppen, og stram derefter skruen (10).
5. Monter bagerste gitter (5) på motorens front lås, anvend derefter låsemøtrik (4) for at spænde den fast.
6. Placer Ventilatorvinge (3) på motorens aksel ved at matche akselens spor med vingens spor og lås derefter bladet med låsemøtrikken (2), ved at dreje den med uret.
7. Test vingen ved at dreje den med hænderne og kontrollerer at der ikke er nogen kontakt med møtrikken. Ventilator vingen bør dreje frit.
8. Monter det forreste gitter (1) på det bagerste gitter (5) ved hjælp af låsepladen og derefter med skruer og møtrikke.

ANVENDELSE



1. Sæt ventilatoren på en plan og tør flade.
2. Sæt stikproppen i et standard AC 220-240V stikkontakt.
3. Tryk på "ON/OFF" for at tænde og slukke ventilatoren.
4. Tryk på "SPEED" for at vælge hastigheden høj/middel/lav.
5. Tryk på "TIMER" for at indstille timer, op til 7h.
6. Tryk på "SWING" for at starte eller stoppe oscillation.
7. Kontrol-indstillinger, tryk på "MODE" knappen for at vælge mellem normal/søvn (rød og grøn LED-indikator)
 - * Normal: hopper mellem høj/middel/lav.
 - * Søvn: starter på høj og sænker sig gradvis hvert 30. minut.
8. For at ændre luftstrømsvinklen, læn ventilatorhovedet fremad eller bagud.

RENGØRING

1. Sluk altid for strømmen inden rengøring og vedligeholdelse.
2. Rengør apparatets hus ved at tørre af med en blød, fugtig klud, med eller uden sæbevand.
ADVARSEL: Lad apparatet køle helt af, før det håndteres og rengøres.
3. Hæld ikke vand eller anden væske over apparatet, da dette kan forårsage risiko for brand og / eller elektriske stød.
4. Vi anbefaler, at du renser gitteret regelmæssigt for at fjerne støv og snavs indeni eller på apparatet.
Advarsel: Brug aldrig vaskemidler, kemikalier eller opløsningsmidler, da det kan beskadige plastdelene.

OPBEVARING

Vi anbefaler, at du opbevarer blæseren i den originale æske (eller i en pakke af lignende størrelse) på et rent og tørt sted.



Advarsel! Når du har samlet blæseren, er det strengt forbudt at fjerne beskyttelsesgitteret til rengøring eller vedligeholdelse.

Stand Fan 16"



NOTE! Please read through the manual carefully before using the appliance and keep it for future reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

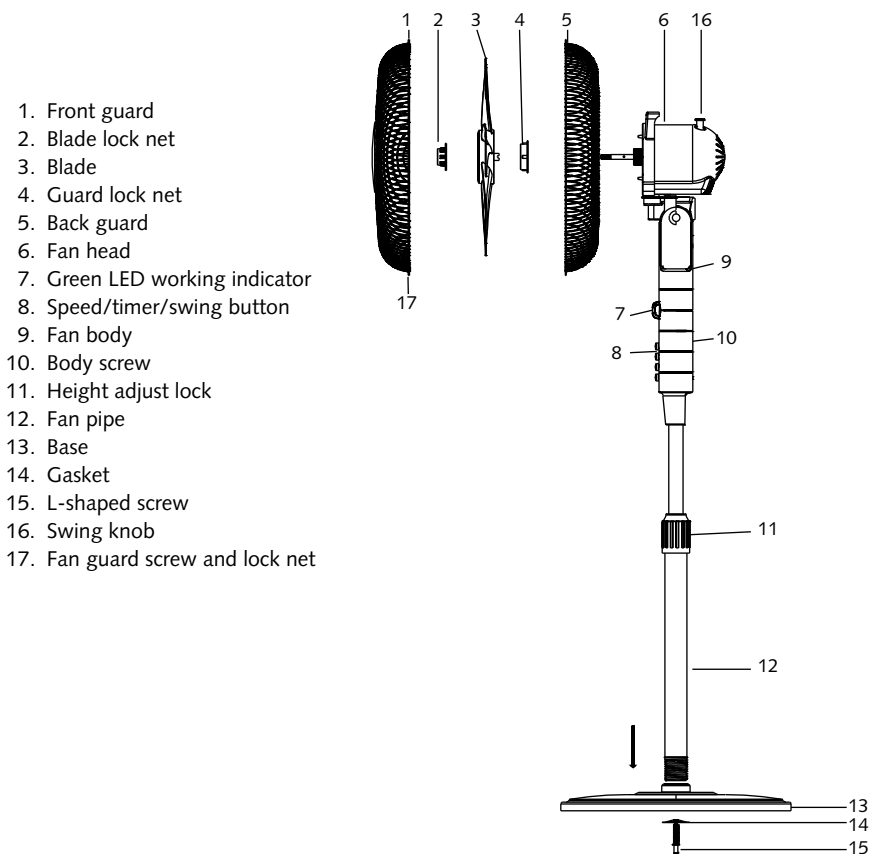
- This appliance is designed to be used for domestic and similar purposes.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Ensure that the supply cable and plug are undamaged. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified person.
- Place the appliance on a stable surface to avoid overturning.
- Unroll the power cord completely.
- Never insert any object into the fan guard when the appliance is running.
- Never use the fan in damp places such as bathrooms.
- Never leave the fan close to curtains, plants etc.
- Always remember to unplug the appliance after use and before moving or cleaning it.
- Do not pull the power cord to disconnect with power source.
-  **Warning!** Once you have finished setting it up, it is strictly forbidden to remove the fan's protective grille for cleaning or maintenance, without unplugging the fan from the socket first.
- Never use the fan without the protective grilles.
- Do not leave the fan running unattended.
- **DO NOT** use fan in window, rain may create electrical hazard.
- Indoor use only.

SPECIFICATIONS

Art. no	99 941 53
Voltage	220-240V
Power	45W
Frequency	50Hz
Size	16"
Dims WxHxD (mm)	410x1280x370

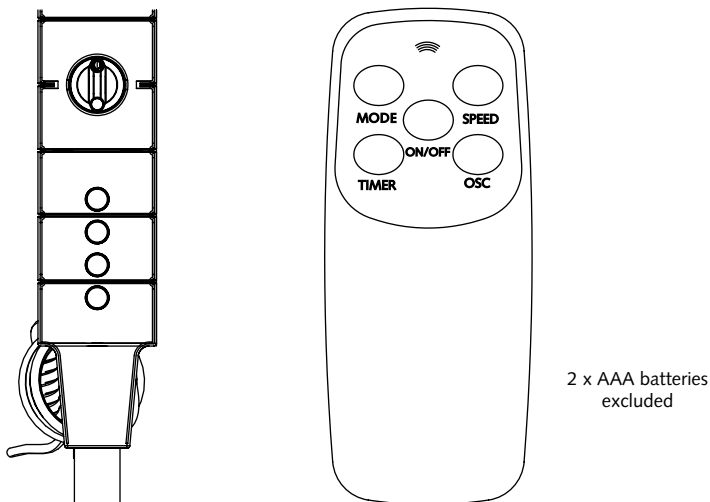


DESCRIPTION AND ASSEMBLY



1. First unscrew the L-shaped screw (15) and remove it and the clamping washer (14) from the bottom of the telescopic stand (12).
2. Thread the L-shaped screw (15) through the gasket(14) and into the thread in the telescopic stand (12). Tighten firmly, but do not over tighten.
3. Loosen the height adjustment knob and pull the inner tube out the telescopic stand to the desired height, then re-tighten the knob.
4. Loosen the body screw(10) then put the fan inside pipe(12) into the fan body,then tighten the body screw(10).
5. Mount the back guard(5) to the motor front cover,then use the guard lock net(4) to tighten the back guard(5).
6. Put the fan blade(3) onto the motor shaft by matching the shafts slots with the blades slot, tighten the blade with blade lock net(2) by turning it clockwise.
7. Test fan by rotating with your hands, make sure there isn't any contact with the nut. The fan blade should rotate freely.
8. Mount front guard(1) onto back guard(5) by guard lock plate then tighten the screw(17) and lock net.

OPERATION



1. Set the fan on a level dry surface.
2. Plug the power cord into a standard AC 220-240V wall outlet.
3. Press "ON/OFF" key to turn the fan ON/OFF.
4. Press "SPEED" key to set the desired speed high/middle/low.
5. Press "TIMER" key to set the timer, up to 7 hours.
6. Press "SWING" key to start or stop fan head oscillating
7. For remote control, press "MODE" key to change natural/sleep wind. (Red and green LED indicator)
 - *Natural wind: some time fast some time slow
 - *Sleep wind: the working principle is same as natural wind but the speed is reduced every 30 mins, but low speed no change.
8. To change the air flow angle, move the head forward or backwards.

CLEANING

1. Always disconnect from the power supply before cleaning and maintaining.
2. Clean the outer-surface of the appliance by wiping with a soft, damp cloth, with or without soapy water. WARNING: Leave the appliance to cool completely before handling and cleaning.
3. In order to avoid any risk of fire and/or electric shock, do not pour water or any other liquid into the appliance.
4. We recommend that you clean the grille periodically to remove dust or dirt that accumulates inside or on the appliance.

Warning: Never use detergent, chemical agents or solvents as this may damage the plastic parts.

STORAGE

We recommend that you store the fan in the original packaging (or similar-sized box) and in a clean and dry place.



Warning! Once you have finished setting it up, it is strictly forbidden to remove the fan's protective grille for cleaning or maintenance.

Lattiatuuletin 16"



HUOMIO! Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin otat laitteen käyttöösi ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten.

TURVALLISUUSOHJEET

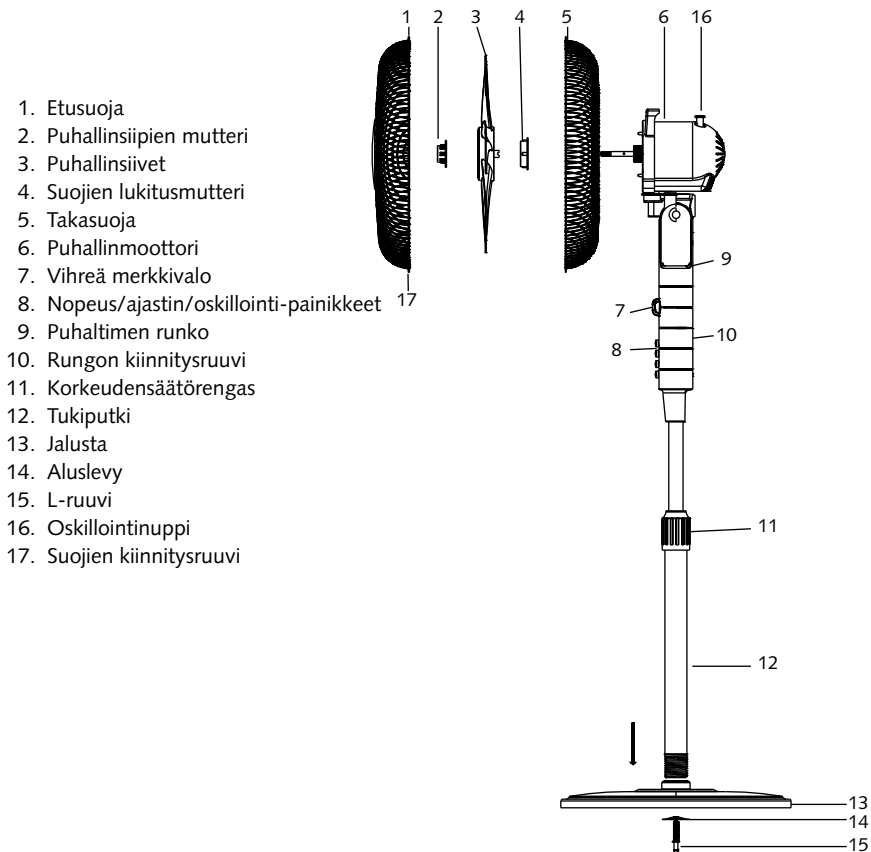
- Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu kotikäyttöön ja vastaaviin olosuhteisiin.
- Laite ei sovellu sellaisten henkilöiden käyttöön joilla on jonkinlaisia toimintaesteitä (mukaan lukien lapset), tai joilla ei ole koheen käyttöön riittäviä taitoja, mikäli laitteen käyttöä ei valvo tarpeellisia tietoja omaava, käyttäjän turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö.
- Lapsia tulee valvoa jotta he eivät leiki kojeella.
- Varmista että liitosjohto ja pistotulppa ovat ehyet. Valtuutetun ammattilaisen tulee vaihtaa vaurioitunut liitosjohto ehjään.
- Sijoita laite tukevalle alustalle jotta se ei kaadu.
- Vedä virtajohto täysin auki.
- Älä milloinkaan laita mitään esineitä käyttössä olevan tuulettimen ritilään.
- Älä koskaan käytä tuuletinta kosteissa tiloissa, kuten esim. kylpyhuoneessa.
- Älä sijoita tuuletinta kasvien tahi verhojen yms. läheisyyteen.
- Muista aina irrottaa pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät tai puhdistat laitetta.
- Vedä pistotulpasta, älä johdosta, kun irrotat johdon pistorasiasta.
-  Varoitus! Valmiiksi kootun tuulettimen ritilän irrottaminen on ehdottomasti kielletty puhdistaa tai huollettaessa virtajohdon ollessa kytkettynä pistorasiaan.
- Älä ikinä käytä tuuletinta ilman suojaritilää.
- Älä jätä tuuletinta toimimaan ilman valvontaa.
- Älä käytä tuuletinta ikkunan ääressä, sade saattaa aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Vain sisäkäyttöön.

TEKNISET TIEDOT

Tuote nro.	99 941 53
Jännite	220-240V
Teho	45W
Taajuus	50Hz
Koko	16"
Mitat LxKxS (mm)	410x1280x370

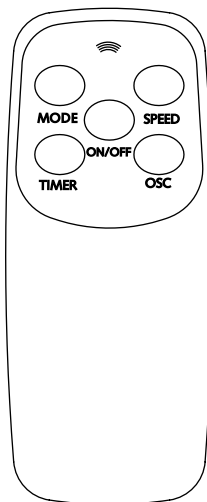
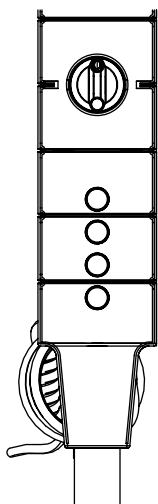


TUOTESELOSTUS JA ASENNUS



1. Avaa L-ruuvi (15), poista se ja aluslevy (14) tukiputken (12) pohjasta.
2. Aseta L-ruuvi (15) aluslevyn (14) jalustan läpi tukiputkeen (12). Kiristä käsin käyttämättä liikaa voimaa.
3. Löysää korkeudensäätörengasta ja vedä sisäputki ulos haluttuun korkeuteen. Kiristä korkeudensäätörengas.
4. Avaa rungon kiinnitysruuvi (10) ja kiinnitä tukiputkeen (12), lukitse kiinnitysruuvilla (10).
5. Aseta takasuoja (5) puhallinmoottorin etuosaan, kiinnitä lukitusmutterilla (4).
6. Aseta puhallinsiivet (3) moottorin akselille, niin että siipien urat vastaavat akselin uria. Kiinnitä puhallinsiivet lukitusmutterilla (2) kiristämällä myötäpäivään.
7. Testaa puhallinsiipien toiminta käsin pyörittämällä, varmista että puhallinsiivet pyörivät vapaasti osumatta mihinkään.
8. Asenna etusuoja (1) takasuojaan (5) ja kiinnitä ruuvilla (17) toisiinsa.

KÄYTTÖ



2 x AAA paristo ei
sisälly

1. Aseta tuuletin tasaiselle ja kuivalle alustalle.
2. Kytke virtajohto AC 220-240V pistorasiaan.
3. Paina "ON/OFF"-painiketta kytkeäksesi puhaltimen päälle/pois.
4. Paina "SPEED"-painiketta asettaaksesi halutun nopeuden high/middle/low.
5. Paina "Timer"-painiketta asettaaksesi päälläoloajan jopa 7 tuntiin.
6. Paina "SWING"-painiketta käynnistääksesi tai pysäyttääksesi oskilloinnin.
7. Kaukosäätimen kanssa paina "MODE"-painiketta luonnollisen-/uni-tuulitilan välillä. (Punainen ja vihreä merkkivalo)
 - * Luonnollinen tuuli: puhallusnopeus vaihtelee kolmen nopeuden välillä
 - * Unitila: Puhallusnopeus alkaa kovana, mutta laskee 30 minuutin välein
8. Muuttaaksesi puhalluksen suuntausta, käännä tuuletinpäätä ylös tai alas.

PUHDISTUS

1. Kytke sähkövirta pois aina ennen puhdistamista ja huoltoa.
 2. Puhdista laitteen runko pehmeällä, kostealla rievulla, pesuaineella tai ilman. Varoitus: anna laitteen jäähtyä täysin ennen käsittelyä ja puhdistamista.
 3. Älä kaada vettä tahi muita nesteitä laitteeseen, ne voivat aiheuttaa palo- ja/tai sähköiskuvaaroja.
 4. Suosittelemme että puhdistat ritilästä säännöllisesti pölyt ja liat joita siihen kertyy.
- Varoitus: Älä käytä puhdistusaineita, kemiallisia aineita tai liuottimia koska ne saattavat vahingoittaa muoviosia.

SÄILYTYS

Suosittelemme että säilytät tuuletinta alkuperäispakkauksessa (tai vastaavan kokoisessa paketissa) puhtaassa ja kuivassa paikassa.



Varoitus! Valmiiksi kootun tuulettimen ritilän irrottaminen on ehdottomasti kielletty puhdistaessa tai huollettaessa.

Gulvvifte 16"



MERK! Les bruksanvisningen nøye innen du bruker apparatet og spar den for fremtidig bruk.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

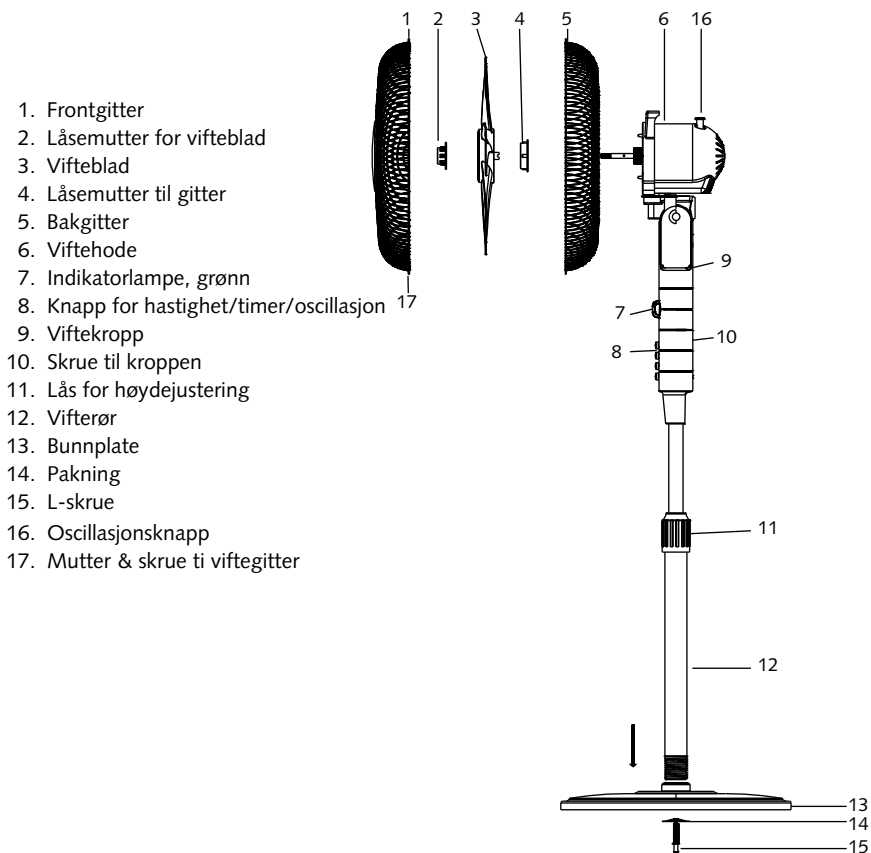
- Dette apparatet er beregnet for å brukes i husholdning og lignende formål.
- Apparatet er ikke beregnet for bruk av personer (inklusive barn) med noen form for funksjonshindring, eller av personer som ikke har kunnskap om hvordan apparatet skal brukes, med mindre de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Pass på at ledningen og støpselet ikke er skadet. Hvis ledningen er skadet, må den erstattes av en autorisert person.
- Plasser apparatet på et stabilt underlag, for å unngå at den velter.
- Se til at tilkoblingskabelen er helt utrullet.
- Før aldri inn noen gjenstander i viftens beskyttelsesgitter når den er i bruk.
- Bruk aldri viften i fuktige miljøer som baderom.
- Plasser aldri viften i nærheten av gardiner, planter etc.
- Husk alltid å dra ut støpselet etter bruk og før du flytter eller rengjør viften.
- Hold i støpselet, ikke ledningen når du kobler apparatet fra stikkontakten.
-  **Advarsel!** Når viften er ferdigmontert er det strengt forbudt å fjerne viftens beskyttelsesgitter for rengjøring eller vedlikehold, uten å først dra ut støpselet fra stikkontakten.
- Bruk aldri viften uten beskyttelsesgitter.
- Ikke la viften stå på uten tilsyn.
- Ikke bruk viften i vinduet, regn kan skape elektrisk fare.
- Kun til innendørs bruk.

SPESIFIKASJONER

Art. nr.	99 941 53
Spenning	220-240V
Effekt	45W
Frekvens	50Hz
Størrelse	16"
Mål BxHxD (mm)	410x1280x370

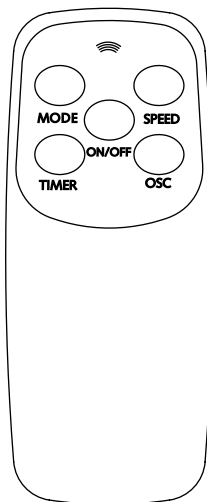
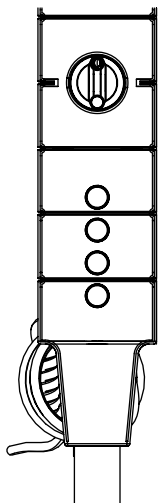


BESKRIVELSE OG MONTERING



1. Løsne først den L-formede skruen (15) og fjern den sammen med pakningen (14) fra bunnen av stativet (12).
2. Tre den L-formede skruen (15) gjennom pakningen (14) og inn i gjenget på det teleskopiske stativet (12). Stram til ordentlig, men ikke for hardt.
3. Løsne høydejusteringsknappen og dra ut det indre røret fra det teleskopiste stativet til ønsket høyde, stram så knappen igjen.
4. Løsne skruen til kroppen (10) og sett inn vifterøret (12) i viftekroppen, stram så skruene (10).
5. Monter bakre gitter (5) på motorens fremre lås, bruk så låsmutteren (4) for å stramme.
6. Plasser viftebladet (3) på motorens aksel ved å matche sporet på akselen med sporet på hjulet, stram bladet med låsemutteren (2) ved å vri det med klokken.
7. Test viften ved å rotere den med hendene og sørg for at det ikke er noen kontakt med mutteren. Viftebladet bør roterer fritt.
8. Monter fremre gitter (1) på det bakre gitteret (5) ved hjelp av låseplaten og stram til mutteren og skruen (17).

OPERATION



2 x AAA batterier
er ikke inkludert

1. Sett viften på en jevn, tørr flate.
2. Sett støpslet i en standard AC 220-240V stikkontakt.
3. Trykk på "ON/OFF" for å starte og stenge viften.
4. Trykk på "SPEED" for å velge hastighet høy/medium/lav.
5. Trykk på "TIMER" for å stille inn timer, opptil 7h.
6. Trykk på "SWING" for å starte eller stoppe oscillasjon.
7. Kontroll-instillinger, trykk på "MODE" knappen for å endre mellom nivåene normal/søvn (Rød og grønn LED-indikator)
 - *Normal: hopper mellom nivåene høy/medium/lav.
 - *Søvn: starter på høy og reduseres gradvis vært 30 minutt.
8. For å endre luftstrømvinkelen, vipp viftehodet forover eller bakover.

RENGJØRING

1. Koble alltid fra strømmen før rengjøring og vedlikehold.
2. Rengjør apparatets ytre overflate ved å tørke med en myk, fuktig klut, med eller uten såpevann.
ADVARSEL: La apparatet avkjøles helt før håndtering og rengjøring.
3. Hell ikke vann eller annen væske over apparatet ettersom dette kan medføre fare for brann og/eller elektrisk støt.
4. Vi anbefaler at du rengjør gitteret regelmessig for å fjerne støv og smuss som akkumuleres i eller på apparatet.

Advarsel: Bruk aldri rengjøringsmiddel, kjemiske midler eller løsningsmiddel ettersom det kan skade plastdelene.

OPPBEVARING

Vi anbefaler at du oppbevarer viften i originalemballasjen (eller i en forpakning av tilsvarende størrelse) og på et rent og tørt sted.



Advarsel! Når du har montert sammen viften, er det strengt forbudt å fjerne beskyttelsesgitteret for rengjøring eller vedlikehold.

Golvfläkt 16"



OBS! Läs igenom manualen noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

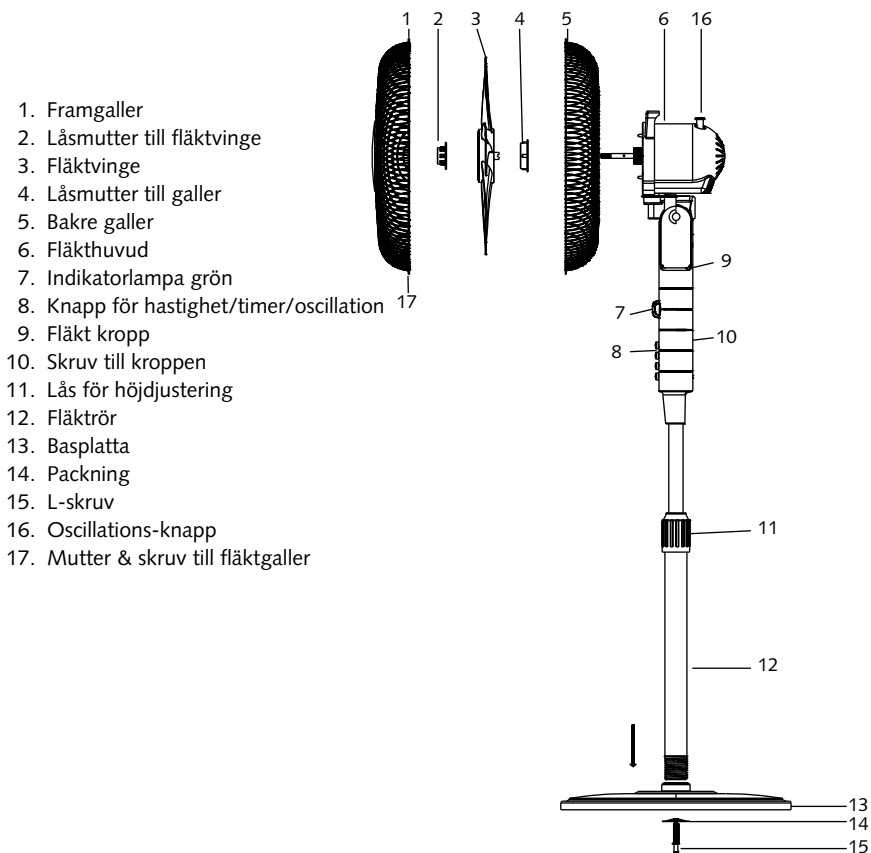
- Denna apparat är avsedd att användas för hushållsbruk och liknande ändamål.
- Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med någon typ av funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, såvida de inte övervakas eller får instruktioner gällande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Försäkra dig om att sladden och stickproppen är oskadade. Om sladden är skadad, måste den ersättas av en behörig person.
- Placera apparaten på ett stabilt underlag, så att den inte riskerar att välta.
- Se till att anslutningskabeln är helt utrullad.
- För aldrig in något föremål i fläktens skyddsgaller när den är i bruk.
- Använd aldrig fläkten i fuktiga miljöer såsom badrum.
- Placera aldrig fläkten i närheten av gardiner, växter etc.
- Kom alltid ihåg att dra ut stickproppen efter användning och innan du flyttar eller rengör fläkten.
- Håll i stickproppen, ej sladden när du kopplar bort apparaten från vägguttaget.
-  **Varning!** När fläkten är färdigmonterad är det strikt förbjudet att ta bort fläktens skyddsgaller för rengöring eller underhåll, utan att först dra ut stickproppen ur eluttaget.
- Använd aldrig fläkten utan skyddsgaller.
- Lämna inte fläkten igång utan uppsikt.
- Använd inte fläkten i fönstret, regn kan skapa elektrisk fara.
- Endast för användning inomhus.

SPECIFIKATIONER

Art. nr	99 941 53
Spänning	220-240V
Effekt	45W
Frekvens	50Hz
Storlek	16"
Mått BxHxDj (mm)	410x1280x370

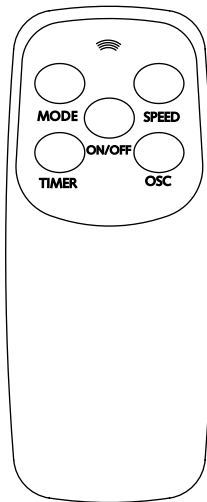
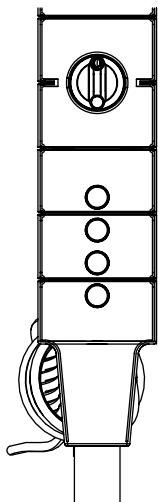


BESKRIVNING OCH MONTERING



1. Lossa först den L-formade skruven (15) och ta bort den tillsammans med packningen (14) från botten av ställningen (12).
2. Trä igenom den L-formade skruven (15) genom packningen (14) och in i gängen i den teleskopiska ställningen (12). Dra åt ordentligt, men inte för hårt.
3. Lossa höjdjusteringsknappen och dra ut det inre röret från den teleskopiska ställningen till önskad höjd, dra sedan åt knappen igen.
4. Lossa skruven till kroppen (10) och sätt in fläktroret (12) i fläktkroppen, dra sedan åt skruven (10).
5. Montera bakre gallret (5) på motorns främre lock, använd sedan låsmuttern (4) för att dra åt.
6. Placera fläktvingen (3) på motorns axel genom att matcha axelns spår med hjulets spår, dra åt bladet med låsmuttern (2) genom att vrida det medurs.
7. Testa fläkten genom att rotera den med händerna och se till att det inte finns någon kontakt med muttern. Fläktvingen bör rotera fritt.
8. Montera främre gallret (1) på det bakre gallret (5) med hjälp av låsplattan och dra åt mutter och skruv (17).

ANVÄNDNING



Exkl. 2 st AAA-
batterier

1. Sätt fläkten på en plan, torr yta.
2. Sätt stickkontakten i ett standard AC 220-240V vägguttag.
3. Tryck på "ON/OFF" för att starta och stänga av fläkten.
4. Tryck på "SPEED" för att välja hastighet hög/medium/låg.
5. Tryck på "TIMER" för att ställa in timer, upp till 7h.
6. Tryck på "SWING" för att starta eller stoppa oscillation.
7. Kontroll-inställningar, tryck på "MODE" knappen för att ändra mellan lägena normal/sömn (Röd och grön LED-indikator)
 - *Normal: hoppar mellan lägena hög/medium/låg.
 - *Sömn: startar på hög och sänker sig gradvis var 30 minut.
8. För att ändra luftflödesvinkeln, luta fläkthuvudet framåt eller bakåt.

RENGÖRING

1. Koppla alltid från strömmen innan rengöring och underhåll.
2. Rengör apparatens hölje genom att torka med en mjuk, fuktig trasa, med eller utan såpvatten.
VARNING: Låt apparaten svalna helt innan hantering och rengöring.
3. Häll inte vatten eller annan vätska över apparaten eftersom detta kan orsaka risk för brand och/eller elchocker.
4. Vi rekommenderar att du rengör gallret regelbundet för att ta bort damm och smuts som ackumuleras inuti eller på apparaten.

Varning: Använd aldrig rengöringsmedel, kemiska medel eller lösningsmedel eftersom det kan skada plastdelarna.

FÖRVARING

Vi rekommenderar att du förvarar fläkten i originalkartongen (eller i en förpackning av liknande storlek) och på en ren och torr plats.



Varning! När du har monterat ihop fläkten, är det strängt förbjudet att ta bort skyddsgallret för rengöring eller underhåll.

MALMBERGS

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN
Phone: +46 19 58 77 00 info@malmbergs.com www.malmbergs.com